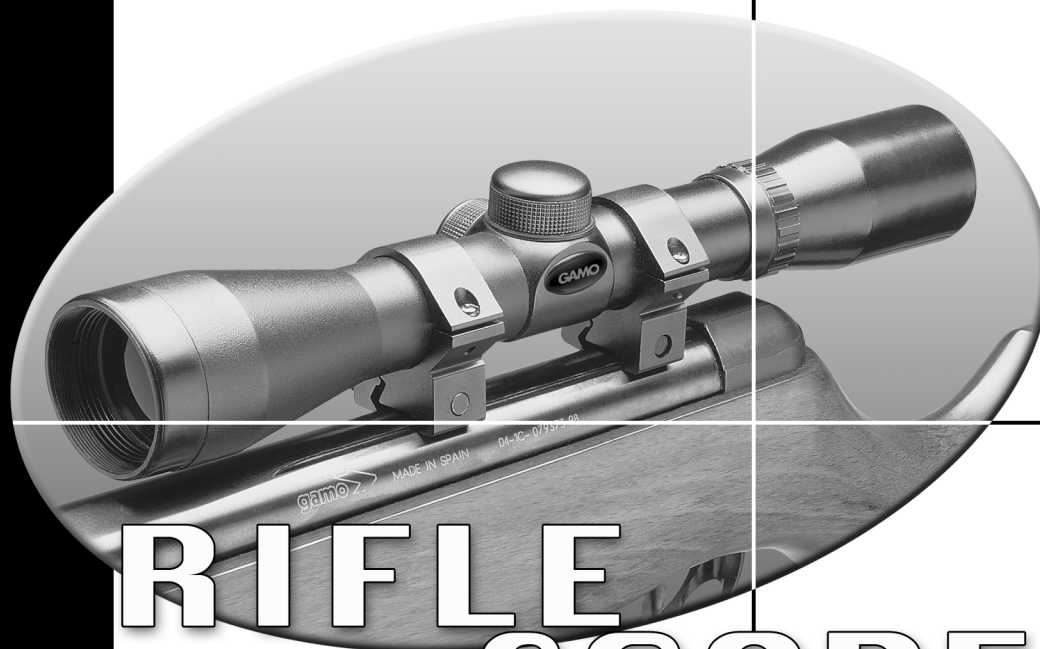




Precision airguns

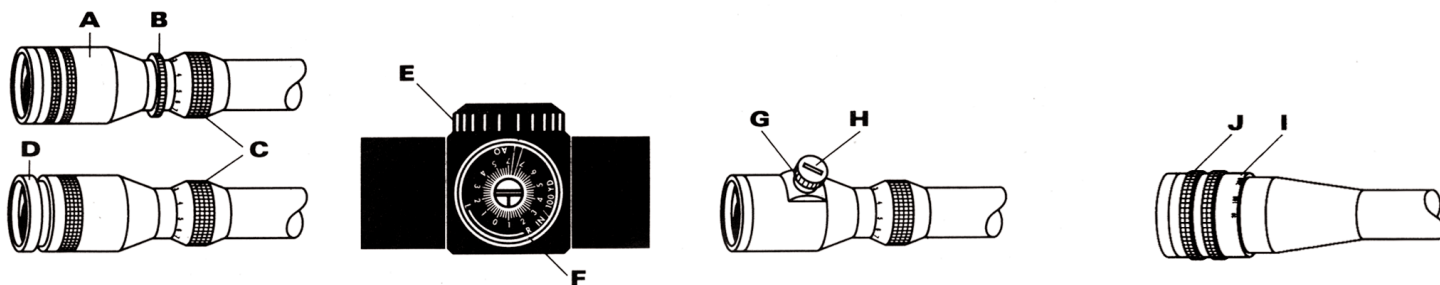


RIFLE SCOPE

©2007 GAMO USA, Ft. Lauderdale, FL, USA • Printed in China • BIS-010 www.gamouisa.com

www.gamouisa.com

INSTRUCTIONS



LEGENDA DE RIFLE DE MIRA

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| A Ocular Normal | F Correção |
| B Anel de Travamento | G Reostato |
| C Anel de Zoom | H Compartimento de Bateria |
| D Ocular de Foco Rápido | I Escala de Distância |
| E Elevação | J Anel de Foco |

HOW TO USE YOUR RIFLESCOPE

FOCUSING Hold the scope approximately three to four inches from your eye, and look through the eyepiece at a flat, featureless, well-lit area such as a wall or open sky.

CAUTION: DIRECT VIEWING OF THE SUN CAN CAUSE PERMANENT EYE DAMAGE. DO NOT ATTEMPT TO VIEW THE SUN WITH EITHER THIS PRODUCT OR THE NAKED EYE.

Standard Eye Bell:

If the reticle does not appear sharp and well defined, loosen the eye bell lock-ring. Rotate the eyepiece in either direction two turns. Look through the scope again. If the focus of the reticle has improved, but is still not perfect, continue to rotate the eye bell in the same direction. If the focus condition has worsened, rotate the eye bell in the opposite direction. When the reticle appears in sharp focus, re-tighten the lock-ring.

Fast-Focus:

On models equipped with a fast focus eye bell, rotate only the end portion of the eye bell in or out as described earlier. There is no lock ring utilized in this system.

MOUNTING **CAUTION: BE SURE THAT THE FIREARM IS NOT LOADED. PRACTICE SAFE FIREARM HANDLING PROCEDURES AT ALL TIMES.**

With the rings pre-installed onto the firearm, separate the top and bottom halves of the rings. Set the scope in the cradles formed by the bottom ring halves. Replace the tops loosely; do not tighten.

Position the scope as far forward as possible. Rotate the scope to position the elevation turret on top.

With the firearm in a steady rest position, slowly pull the scope to the rear until the full field of view becomes visible. Check the orientation of the reticle; the vertical and horizontal posts of the reticle should be aligned with the vertical and horizontal (bore) axis of the firearm.

With the scope properly positioned and the reticle aligned with the axis, tighten the top halves of the rings.

CAUTION: Avoid over-tightening the rings. This can damage the scope, affecting performance or rendering it inoperable. There should be a slight even gap on the left and right sides of both sets of rings, between the top and bottom halves.

CAUTION: BE SURE THAT THE FIREARM IS NOT LOADED. PRACTICE SAFE FIREARM HANDLING PROCEDURES AT ALL TIMES.

PRE-ZEROING Pre-zero sighting can be done either manually or with a bore sighting collimator.

To bore sight manually, open the action of the firearm. If your riflescope has an adjustable objective, rotate the parallax ring to the 50 yard position. Set variable-power scopes to mid power.

With the firearm in a steady rest position, remove the caps from the windage and elevation screws.

Adjust the windage and elevation screws to position the reticle on the center of the target. For windage adjustment, turn the windage adjustment screw clockwise to move the point of impact right and counterclockwise to move the point of impact left. In the same manner, adjust the elevation by turning the elevation adjustment screw clockwise to lower the point of impact and counterclockwise to raise the point of impact.

If a large amount of adjustment is required to align the reticle, make approximately one-half of the required windage correction, then approximately one-half of the required elevation correction. Finish by applying the balance of windage and elevation correction.

NOTE: When using windage-adjustable rings, make major windage correction with them. Final adjustment should be made with the scope's internal adjustment system.

FINGER-ADJUSTABLE SCOPES: Remove the protective caps and rotate the finger-adjustable windage and elevation turrets to center the reticle in the same manner described above.

ZEROING **CAUTION: ALL DISCHARGING OF FIREARMS SHOULD BE DONE AT AN APPROVED RANGE OR EQUALLY SAFE AREA. USE OF EYE AND EAR PROTECTION IS RECOMMENDED.**

Danger: If a bore sighting collimator or any other bore obstructing device was used, it must be removed before proceeding. An obstruction can cause serious damage to the gun and possible personal injury to yourself and others nearby.

Set parallax correctable models to the 100 yard position. Set variable-power scopes to highest power.

From a steady rest position, fire three rounds at a target 100 yards away. Observe point of impact on the target and adjust windage and elevation screws as needed to correct aim. Repeat as necessary.

Note: Each click of adjustment changes bullet strike at a shooting distance of 100 yards by the amount indicated on the windage and elevation screw dial plates. To calculate the click value at distances other than 100 yards, use the following formula: divide the distance (number of yards) by 100. The resulting number, when multiplied by the click value stated on the windage and elevation dial plates, will yield the actual click value of the scope at the shooting distance.



Observação: Cada gatilho de ajuste muda o disparo da bala em uma distância de tiro de 90 metros pela quantidade indicada na correção-vento e as placas do dial do parafuso de elevação. Para calcular o valor do gatilho em distâncias diferentes de 90 metros, use a seguinte fórmula: divida a distância (número de metros) por cem. O número resultante, quando multiplicado pelo valor do gatilho estabelecido nas placas do dial de correção-vento e elevação, vai revelar o valor do gatilho existente da mira em uma distância de tiro.

$$\text{distância} / 100 = N$$

$$N * \text{Valor estabelecido do gatilho} = \text{valor real do gatilho}$$

Feito o ajuste das armas para zero, substitua as tampas de correção-vento e de elevação.

MIRAS AJUSTÁVEIS A DEDO: Após ajustar para zero, pode-se usar a chave hexagonal fornecida com a mira para remover os tambores de correção-vento e de elevação e em seguida reposicioná-los de forma que o ("0") zero se alinhe com a linha do indicador no eixo. Qualquer outro ajuste de correção-vento ou de elevação pode ser feito mais precisamente calculando a quantidade de gatilhos do ponto zero em que os tambores de correção-vento e de elevação foram movidos.

MIRAS COM RETÍCULOS ELETRÔNICOS O reostato localizado no topo da ocular controla os graus de iluminação. Os números mais baixos representam situações de pouca luminosidade e os números mais altos representam situações de muita luminosidade. A posição "0" indica que a unidade está desligada.

Miras com retículos iluminados são acionadas por baterias de 3 volts no "formato de moedas", tipo 2032. Para instalar as baterias, desatarraxe o compartimento de bateria e coloque as baterias com o lado positivo ("+") para cima. Recoloque a tampa da bateria. Se o retículo escurecer ou não se iluminar, substitua as baterias.

CORREÇÃO PARALAXE Para não sofrer paralaxe, o alvo deve estar localizado na distância para a qual a mira está focalizada. Alvos em qualquer outra distância causarão paralaxe, que se manifesta como um movimento aparente do retículo contra o alvo fixo.

Rifles de mira equipados com lentes objetivas passíveis de foco permitem uma correção paralaxe em vários graus selecionados para o usuário. Para ajustar esta programação do alcance da mira, gire o anel de foco da objetiva para estabelecer a distância desejada.

OBSERVAÇÃO: A localização do ajuste paralaxe pode variar entre os modelos. O ajuste pode se localizar na objetiva, em frente à ocular ou na área côncava da mira.

MANUTENÇÃO DO RIFLE DE MIRA Não desmonte nem limpe a mira internamente. Se a mira necessitar de reparos ou ajuste, siga as instruções completas contidas na garantia.

As superfícies ópticas externas eventualmente devem ser limpas com o pano especial para a limpeza das lentes fornecido para este fim, um pano macio sem algodão, ou um papel próprio para lentes ópticas. Mantenha as tampas protetoras das lentes em seu devido lugar quando a mira não estiver sendo usada.

Remova qualquer poeira ou areia externa com uma escova macia para evitar arranhar o acabamento. Limpe a mira com um pano úmido, seguido de um pano seco. Depois limpe as partes de metal com um pano tratado com silicone para proteger a mira contra a corrosão. Não toque na superfície da lente com o pano de silicone.

Guarde a arma em um local seco, livre de umidade.

USO DO RETÍCULO **RETÍCULO FOCALIZADOR:** A distância de uma extremidade à outra da porção mais fina dos postos do retículo (tanto verticais quanto horizontais) subtende 30 M.O.A., o equivalente a 75 centímetros em 90 metros. O corpo de um cervo adulto de porte médio ajustar-se-ia nesta parte do retículo. Se apenas a metade do cervo se encaixar nesta parte do retículo, ele estará a 45 metros de distância. Se o animal inteiro preencher apenas a metade desta parte do retículo, significa que está a 180 metros de distância. Se preencher apenas um terço desta parte do retículo, isto demonstra que está a 275 metros de distância.

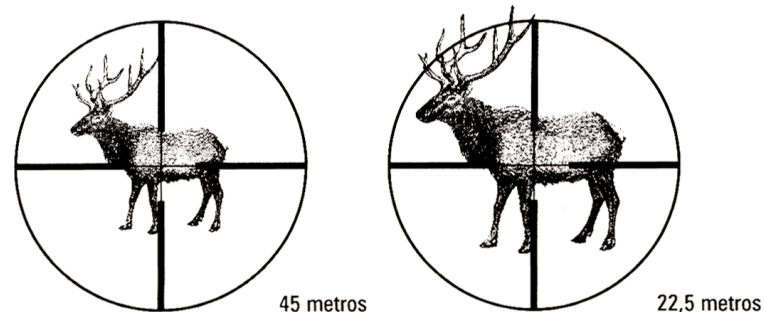
RETÍCULO DE TIRO MASTER: Uso da Cápsula de Tiro: Embora muitos fatores possam afetar a densidade do tiro, o círculo interno deste retículo representa a parte mais densa do padrão do tiro.

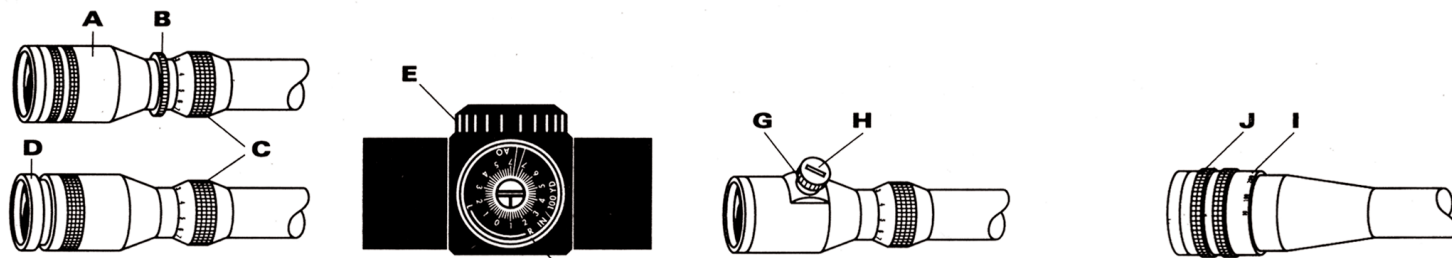
Um peru mediano produzirá um padrão de aproximadamente 36" de diâmetro em 36 metros. O círculo interno do retículo isola a quinta parte interna deste padrão, provocando um tiro que estará centralizado na cabeça, resultando em dano mínimo à carne.

Utilização do Tiro e Pólvora Negra: O diâmetro do círculo interno subtende 15 M.O.A., o equivalente a 15" em 91 metros.

O corpo de um cervo adulto de porte médio do alto de suas costas à base do peito enquadrar-se-ia nesta porção do retículo a uma distância de 68 metros. Se apenas dois terços do cervo se enquadrar nesta parte do retículo, este estará a 45 metros de distância.

OBSERVAÇÃO: O tamanho do veado parecerá diminuir em proporção ao aumento da distância e da proporção em relação à ampliação. Todos os cálculos apresentados são de 4 x.





ZEICHENERKLÄRUNG FÜR DAS ZIELFERNROHR

A Standard-Augenschelle	F Für den Luftwiderstandsverlust
B Verschlussring	G Rheostat
C Zoomring	H Batteriefach
D Schnellfokussieraugenschelle	I Entfernungsmassstab
E Für die Elevation	J Objektivring

COMMENT SE SERVIR DE LA LUNETTE TELESCOPIQUE

MISE AU POINT

Tenir la lunette à environ dix ou douze centimètres de l'oeil. A travers l'oculaire, observer une surface plate, unie et bien éclairée comme par exemple un mur ou le ciel.

MISE EN GARDE: L'OBSERVATION DIRECTE DU SOLEIL PEUT CAUSER DES LESIONS OCULAIRES PERMANENTES. NE JAMAIS OBSERVER LE SOLEIL AVEC CET APPAREIL OU A L'OEIL NU.

Coupe d'oculaire courante:

Si le réticule est flou et mal défini, dévisser le jonc de verrouillage de la coupe d'oculaire. Tourner l'oculaire deux fois dans un sens. Regarder dans la lunette. Si la mise au point du réticule est meilleure mais encore imprécise, continuer la rotation dans le même sens. Si la mise au point est encore plus floue, tourner l'oculaire dans l'autre sens. Lorsque le réticule est au point, resserrer le jonc de verrouillage.

Mise au point rapide:

Pour les modèles munis d'une coupe d'oculaire à mise au point rapide, tourner simplement la coupe de l'oculaire tel qu'indiqué précédemment : ce système n'a pas de jonc de verrouillage.

ASSEMBLAGE

MISE EN GARDE: TOUJOURS S'ASSURER QUE L'ARME N'EST PAS CHARGÉE. RESPECTER EN TOUT TEMPS LES PROCEDURES DE SECURITE POUR LE MANIEMENT DES ARMES A FEU.

Séparer les deux moitiés des anneaux préinstallés sur l'arme à feu. Poser la lunette sur le support formé par la moitié inférieure de l'anneau. Remettre l'autre moitié sans serrer.

Pousser la lunette le plus possible vers l'avant. Tourner la lunette de manière à placer la tourelle d'élévation sur le dessus.

Stabiliser l'arme fermement. Tirer lentement la lunette vers l'arrière jusqu'à ce que le champ de visée soit complet. Vérifier l'orientation du réticule: les bornes verticales et horizontales doivent être alignées avec les axes (canon) de l'arme.

Lorsque la lunette est bien placée et que le réticule est aligné avec les axes, serrer la moitié supérieure des anneaux.

MISE EN GARDE: ne pas trop serrer les anneaux afin d'éviter d'endommager la lunette, ce qui peut diminuer le rendement ou empêcher l'utilisation. Laisser un mince espace à droite et à gauche des anneaux et entre les deux anneaux.

MISE EN GARDE: TOUJOURS S'ASSURER QUE L'ARME N'EST PAS CHARGÉE. RESPECTER EN TOUT TEMPS LES PROCEDURES DE SECURITE POUR LE MANIEMENT DES ARMES A FEU.

PRERÉGLAGE A ZERO

Le pré-réglage à zéro peut s'effectuer manuellement ou à l'aide d'un collimateur de pointage optique.

Pour le réglage manuel, ouvrir la culasse de l'arme. Si la lunette télescopique est munie d'un objectif réglable, tourner l'anneau de parallaxe à 50 mètres. Régler les lunettes à force variable à la moitié de la puissance.

Stabiliser l'arme fermement. Retirer les capuchons des vis d'élévation et de dérivation.

Ajuster les vis d'élévation et de dérivation de manière à localiser le réticule au centre de la cible. Pour ajuster la dérivation, tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre afin de déplacer le point d'impact vers la droite; tourner dans l'autre sens pour le déplacer vers la gauche. Régler l'élévation de la même manière en tournant la vis de réglage de l'élévation dans le sens des aiguilles d'une montre pour baisser le point d'impact; tourner dans l'autre sens pour l'élever.

Si le réticule est complètement déréglé, corriger environ la moitié de la dérivation, puis environ la moitié de l'élévation. Effectuer ensuite les corrections finales pour la dérivation et l'élévation.

REMARQUE: utiliser les anneaux de réglage de la dérivation pour les corrections importantes. Effectuer le réglage définitif à l'aide du système interne de réglage de la lunette.

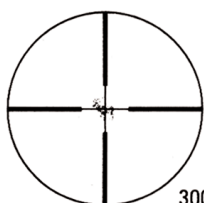
LUNETTES AJUSTEES A LA MAIN: retirer les capuchons protecteurs et tourner du bout des doigts les tourelles de réglage de la dérivation et de l'élévation afin de centrer le réticule tel qu'indiqué précédemment.

REGLAGE A ZERO

MISE EN GARDE: N'UTILISER UNE ARME A FEU QUE DANS UN CHAMP DE TIR AUTORISE OU DANS TOUT AUTRE ENDROIT SUR. PORTER DES ACCESSOIRES PROTECTEURS POUR LES YEUX ET LES OREILLES.

Danger: avant d'utiliser l'arme à feu, retirer tout collimateur de pointage optique ou autre instrument de blocage. Toute obstruction peut sérieusement endommager l'arme et causer des blessures corporelles importantes.

Régler les modèles à parallaxe corrigée à 100 mètres. Régler les lunettes à force variable à la puissance maximale.



300 mètres



200 mètres



100 mètres

TELESKOPE MIT ELEKTRONIK

Anmerkung: Jedes Klicken bei der Einstellung verändert das Eintreffen der Kugeln bei einer Schussentfernung von 90m um den auf den Luftwiderstandsverlusts- und Elevationsschrauben-Wählplatten aufgeführten Betrag. Zur Berechnung eines Klickwerts bei Entfernungen, die 90m überschreiten, wird folgende Formel verwendet: Teilen Sie die Entfernung (Meteranzahl) durch 100. Das Ergebnis wird mit dem auf den Luftwiderstandsverlusts- und Elevationsschrauben-Wählplatten aufgeführten Wert multipliziert und den wirklichen Klickwert des Teleskops für die Schiessentfernung liefern.

Entfernung / 100 - N

N*: Festgesetzter Klickwert = Tatsächlicher Klickwert

Nachdem die Nulleinstellung der Waffen abgeschlossen wurde, werden die Luftwiderstandsverlusts- und Elevationsdeckel wieder aufgesetzt.

MIT DEM FINGER EINSTELLBARE TELESKOPE: Sie können nach der Nulleinstellung den mitgelieferten sechseckigen Schraubenschlüssel zum Abnehmen der Luftwiderstandsverlusts- und Elevationszylinder verwenden und diese danach wieder so einstellen, dass die Null-Linien ("0") mit den Anzeigerlinien auf dem Achszapfen ausgerichtet werden. Weitere Luftwiderstandsverlusts- oder Elevationsnachstellungen können in noch akkuraterer Weise ausgeführt werden, indem die Anzahl der Klicks berechnet werden, um die die Luftwiderstandsverlusts- und Elevationszylinder vom Nullpunkt weg verschoben wurden.

Der am Ende der Augenschellen-Steuerung befindliche Rheostat steuert den Beleuchtungsgrad. Die unteren Zahlen stellen die dunkleren Einstellungen und die höheren Zahlen die helleren Einstellungen dar. "0" bedeutet, dass das Gerät abgeschaltet wurde.

Fadenkreuze:

Die mit beleuchteten Fadenkreuzen versehenen Fadenkreuze werden mit münzartigen 3V Lithium-Batterien des Typs 2032 betrieben.

Zur Einlegen der Batterien wird das Batteriefach aufgeschraubt und die Batterien mit der positiven ("+") Seite nach oben eingelegt. Danach wird der Deckel wieder aufgelegt. Man sollte die Batterien ersetzen, falls das Fadenkreuz nur schwach oder überhaupt nicht beleuchtet ist.

PARALLAXEN-KORREKTUR

Für keine Parallaxen muss das Ziel sich auf einer Entfernung befinden, für die das Teleskop fokussiert wurde. Die Ziele mit andersartigen Entfernungen verursachen Parallaxen, die sich dadurch zeigen, indem das Fadenkreuz sich dem Anschein nach gegen das feststehende Ziel bewegt.

Mit mit fokussierbaren Objektivlinsen ausgerüsteten Zielfernrohren kann man eine Parallaxen-Korrektur bei verschiedenen vom Benutzer ausgewählten Schussweiten vornehmen. Zur Einstellung der Schussweite auf dem Teleskop wird der Objektivfokussiererring auf die gewünschte Entfernung eingestellt.

Anmerkung: Die Lage der Parallaxen-Einstellung unterscheidet sich in den verschiedenen Modellen. Die Einstellung kann sich auf dem Objektiv, vor der Augenschellen oder im Sattelbereich des Teleskops befinden.

WARTUNG IHRES ZIELFERNROHRS

Bitte versuchen Sie nicht, die Innenteile des Teleskops auseinanderzunehmen und zu reinigen. In der Garantieerklärung sind vollständige Anleitungen enthalten, sollten Reparaturen oder Nachstellungen erforderlich werden.

Die äusseren optischen Oberflächen sollten gelegentlich mit dem mitgelieferten Linsentuch in sauberem Zustand, einem fuslenfreien Linsentuch oder optischem Linsenpapier abgewischt werden. Legen sie immer den Schutzdeckel auf, wenn das Teleskop nicht benutzt wird.

Bürsten Sie aussen angesammelten Schmutz oder Sand mit einer weichen Bürste ab und versuchen Sie dabei den Lack nicht zu zerkratzen. Wischen Sie das Teleskop danach mit einem feuchten Tuch und daraufhin mit einem trockenen Tuch ab. Bearbeiten Sie danach die Metallteile des Teleskops mit einem mit Silikon behandelten Tuch, um das Teleskop gegen Einfressungen zu schützen. Bitte keine Linsenoberflächen mit dem Silikontuch berühren!

Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

VERWENDUNG DES FADENKREUZES

ENTFERNUNG SUCHEDES FADENKREUZ:

Die vollständige Streckenmessung des dünneren Teils der Fadenkreuzstriche (vertikal und horizontal) schneiden bei 30 M.O.A. ab, das gleich 75cm bei 90m ist. Der Körper eines durchschnittlichen erwachsenen Bocks würde in diesen Abschnitt des Fadenkreuzes passen. Die Entfernung beträgt nur 45m, falls nur die Hälfte des Bocks in diesen Abschnitt des Fadenkreuzes passt. Die Entfernung beträgt 180m, wenn das gesamte Tier nur die Hälfte dieses Abschnitts ausfüllt. Sie beträgt 275m, wenn der ganze Bock nur ein Drittel dieses Abschnitts des Fadenkreuzes ausfüllt.

GESAMTAUFNAHMEN-FADENKREUZ:

Schrapnell-Verwendung: Obgleich viele Faktoren die Kompaktheit eines Schusses beeinflussen, stellt der innere Kreis des Fadenkreuzes den kompaktesten Abschnitt Ihres Schuss-Schemas dar.

Eine durchschnittliche Geschützladung für Truthähne liefert ein Schema mit einem Durchmesser von circa 78cm bei 37m. Der innere Kreis des Fadenkreuzes isoliert das innere Fünftel des Schemas aufgrund dessen der auf den Kopf ausgerichtete Schuss dem Fleisch nur minimale Schäden zufügt. Verwendung von Kugeln und schwarzem Pulver: Der Durchmesser des inneren Kreises schneidet bei 15 M.O.A. ab, das gleich 40cm bei 90m ist.

In diesen Abschnitt des Fadenkreuzes würde der Körper eines durchschnittlichen erwachsenen Bocks oben von seinem Rücken aus bis zum unteren Teil seiner Brust bei einem Abstand von 70m passen. Sollten nur zwei Drittel des Bocks in diesen Abschnitt des Fadenkreuzes passen, befindet er sich auf einer Entfernung von 45m.

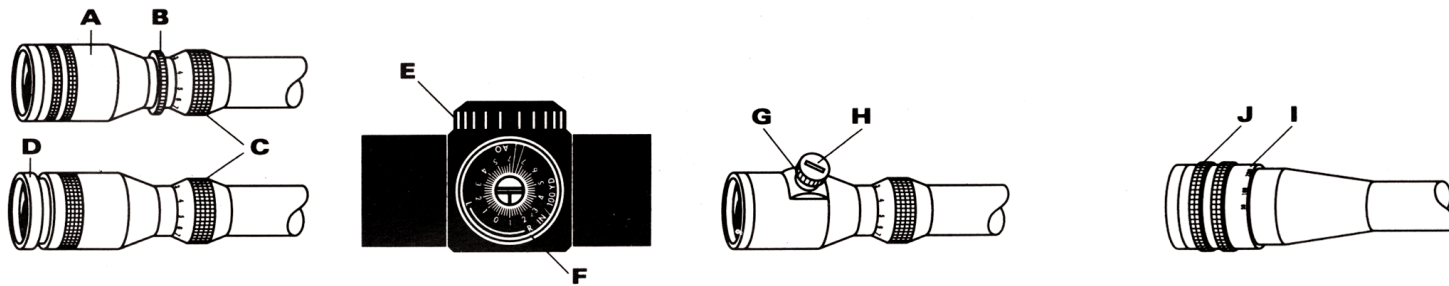
Anmerkung: Die Grösse des Hirsches verringert sich dem Anschein nach gemäss der erhöhten Entfernung und vergrössert sich gemäss der erhöhten Vergrösserung. Alle gegebenen Berechnungen stellen 4x dar.



45m



22,5m



LEYENDA PARA LA MIRA TELESCÓPICA

A Campana Ocular Estándar	F Desviación Lateral
B Anillo de Enclavación	G Reostato
C Anillo de Magnificación	H Compartimento de Baterías
D Campana Ocular de Enfoque Rápido	I Escala de Distancia
E Elevación	J Anillo de Enfoque

COMO UTILIZAR SU MIRA TELESCÓPICA

ENFOQUE

Sostenga la mira aproximadamente a tres o cuatro pulgadas de su ojo, y mire a través del ocular a una superficie plana e iluminada, tal como una pared o el cielo abierto.

PRECAUCIÓN: MIRAR DIRECTAMENTE HACIA EL SOL PUEDE CAUSAR DAÑO OCULAR PERMANENTE. NO INTENTE MIRAR AL SOL CON ESTE PRODUCTO NI DIRECTAMENTE.

Campana Ocular Estándar:

Si el retículo no aparece claramente definido, afloje el anillo de enclavamiento de la campana ocular. Gire dos vueltas en cualquier dirección. Observe a través de la mira otra vez. Si el enfoque del retículo ha mejorado, pero todavía no es perfecto, continúe girando la campana del ocular en la misma dirección. Si el enfoque ha empeorado, gire la campana del ocular en la dirección contraria. Cuando el retículo esté perfectamente enfocado, vuelva a apretar el anillo de enclavamiento.

Enfoque Rápido:

En aquellos modelos equipados con campana ocular de enfoque rápido, gire sólo el extremo de la campana ocular en uno u otro sentido según se explicó anteriormente. Este sistema no utiliza anillo de enclavamiento.

MONTAJE

PRECAUCIÓN: ASEGÚRESE QUE EL ARMA ESTE DESCARGADA. SIEMPRE APLIQUE LAS NORMAS DE SEGURIDAD AL MANEJAR ARMAS DE FUEGO.

Separe la parte inferior y superior de los anillos pre-instalados en el arma. Monte la mira en la cuenca formada por las mitades inferiores de los anillos. Coloque las mitades superiores, sin apretar.

Coloque la mira lo más adelante posible. Gire la mira hasta que la torrecilla de elevación esté en la parte superior.

Con el arma descansando en posición segura, mueva la mira lentamente hacia atrás hasta que todo el campo de visión esté visible. Revise la orientación del retículo; la línea vertical y horizontal del retículo deberá estar alineada con los ejes verticales y horizontales del arma.

Una vez que la mira esté correctamente posicionada con el retículo alineado con los ejes, apriete las mitades superiores de los anillos.

PRECAUCIÓN: Evite apretar demasiado los anillos. Esto puede dañar la mira, afectando su rendimiento o dañándola. Debe quedar un ligero espacio a la izquierda y derecha de ambos juegos de anillos, entre la mitad superior e inferior.

PRECAUCIÓN: ASEGÚRESE QUE EL ARMA ESTE DESCARGADA. SIEMPRE APLIQUE LAS NORMAS DE SEGURIDAD AL MANEJAR ARMAS DE FUEGO.

La pre-calibración puede realizarse manualmente o con un colimador para calibrar a través del ánima.

PRE-CALIBRACIÓN

Para calibrar manualmente apuntando a través del ánima, abra el mecanismo del arma. Si su mira telescópica tiene un objetivo ajustable, gire el anillo de paralelaje hasta la posición de 45 metros. Fije las miras con potencia variable en potencia media.

Con el arma apoyada firmemente, retire las tapas de los tornillos de desviación lateral y elevación.

Ajuste los tornillos de desviación lateral y elevación hasta posicionar el retículo en el centro del blanco. Para ajustar la desviación lateral, gire el tornillo de ajuste de la desviación lateral en la dirección de las manecillas del reloj para mover el punto de impacto hacia la derecha, y en dirección contraria, para mover el punto de impacto hacia la izquierda. De la misma manera, ajuste la elevación girando el tornillo de ajuste de elevación en dirección de las manecillas del reloj para bajar el punto de impacto, y en la dirección contraria, para elevar el punto de impacto.

Si fuese necesario hacer grandes ajustes para alinear el retículo, haga aproximadamente la mitad de la corrección de elevación requerida y luego más o menos la mitad de la corrección de desviación lateral. Termine aplicando el balance de la corrección de elevación y después el de desviación lateral.

NOTA: Si se utilizan anillos de ajuste de la desviación lateral, haga las correcciones mayores de desviación lateral con ellos. Los ajustes finales se pueden hacer con el sistema integrado de la mira.

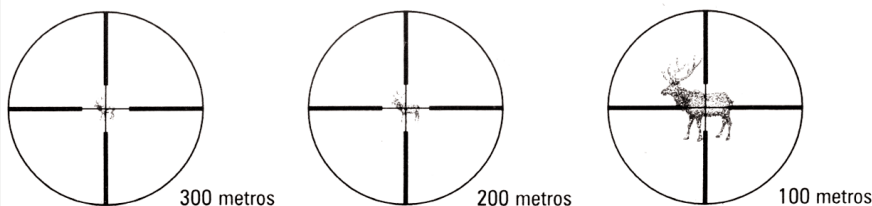
PRECAUCIÓN: TODA DESCARGA DE ARMAS DE FUEGO DEBE REALIZARSE EN UN CAMPO DE TIRO AUTORIZADO U OTRA ÁREA QUE OFREZCA SEGURIDAD. SE RECOMIENDA USAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y OÍDOS.

CALIBRACIÓN

Peligro: Si se utilizó un colimador para calibrar a través del ánima, o cualquier otro aparato que obstruya el ánima, retírelo antes de seguir con el procedimiento. Una obstrucción puede causar serios daños al arma y posibles daños personales a usted o a otros a su alrededor.

En modelos con corrección de paralelaje, fije éste en la posición de 90 metros. Fije las miras con potencia variable a la potencia más alta.

Desde una posición de descanso estable, dispare tres rondas a un blanco situado a 90 metros de distancia. Observe los puntos de impacto en el blanco y ajuste los tornillos de



desviación lateral y de elevación según sea necesario para corregir la puntería. Repita según sea necesario.

NOTA: Cada piñoneo de ajuste cambia el punto de impacto de la bala, a una distancia de 90m, en la cantidad indicada por el disco selector de los tornillos de desviación lateral y elevación. Para calcular el valor de cada piñoneo a distancias superiores a las 90m, utilice la siguiente fórmula: divida la distancia (número de metros) entre 100. Al multiplicar el número resultante por el valor de piñoneo indicado por el disco selector de desviación lateral y elevación, obtendrá el valor real de piñoneo para esa distancia de tiro.

$$\text{distancia}/100 = N$$

$$N * \text{valor de piñoneo indicado} = \text{valor real del piñoneo}$$

MIRAS CON AJUSTE MANUAL: Después de calibrar, usted puede utilizar la llave de tuercas hexagonal que se incluye con la mira para sacar los tambores de desviación lateral y elevación y luego colocarlos a manera que las líneas cero ("0") queden alineadas con la línea indicadora del husillo. Cualquier otro ajuste de desviación lateral o elevación puede hacerse en forma más precisa calculando los piñones en que los tambores de desviación lateral y elevación se movieron del punto cero.

MIRAS CON RETICULOS ELECTRONICOS

El reostato ubicado en la parte superior de la campana del ocular controla la iluminación. La numeración más baja representa ambientes menos iluminados y la numeración más alta representa ambientes más iluminados. La posición "0" indica que la unidad está apagada.

Las miras con retículos iluminados utilizan 3V baterías de litio "estilo moneda", tipo 2032. Para instalar las baterías, desatornille el compartimento de baterías y colóquelas con el polo positivo ("+") hacia arriba. Vuelva a colocar la cubierta. Si el retículo se oscurece o no enciende, reemplace las baterías.

CORRECCIÓN DE PARALELAJE

Para estar libre de paralelaje, el blanco debe estar a la distancia para la cual la mira está enfocada. Los blancos que estén a cualquier otra distancia causarán paralelaje, lo que se percibe como un aparente movimiento del retículo contra el blanco estacionario.

Las miras telescópicas equipadas con lentes objetivos enfocables permiten corregir el paralelaje a distancias seleccionadas por el usuario. Para seleccionar distancias pre-fijadas, gire el anillo de enfoque del objetivo hasta fijarlo en la distancia deseada.

NOTA: La ubicación del ajuste de paralelaje puede variar dependiendo del modelo. El ajuste puede estar ubicado en el objetivo, frente a la campana ocular, o en el área de montura de la mira.

MANTENIMIENTO DE SU MIRA TELESCÓPICA

No intente desarmar o limpiar su mira por dentro. Si la mira requiere reparación o ajustes, encontrará instrucciones completas en la garantía.

Las superficies ópticas externas pueden limpiarse ocasionalmente con el paño que se proporciona, un paño suave libre de pelusas, o papel especial para lentes. Para proteger los lentes, siempre colóqueles su cubierta cuando la mira no esté en uso.

Retire el polvo o arena con una brocha suave para no rayar el acabado. Limpie la mira con un paño húmedo seguido de un paño seco. Limpie las partes metálicas con un paño impregnado de silicona para proteger la mira de la corrosión. No toque ninguna de los lentes con el paño de silicona.

Guarde la unidad en un lugar libre de humedad.

USO DEL RETICULO

RETICULO TELEMETRICO

La distancia de extremo a extremo de la porción más delgada del retículo (tanto vertical como horizontal) subtende 30 M.O.A., lo que equivale a 75cm a 90m. El cuerpo de un alce cola blanca adulto de tamaño promedio cabrá en esta porción del retículo. Si sólo la mitad del alce cabe en esta porción, está a 45m. Si todo el alce llena sólo la mitad de esta porción, está a 180m. Si todo el alce llena sólo un tercio de esta porción, está a 275m de distancia.

RETICULO "DISPARO PERFECTO":

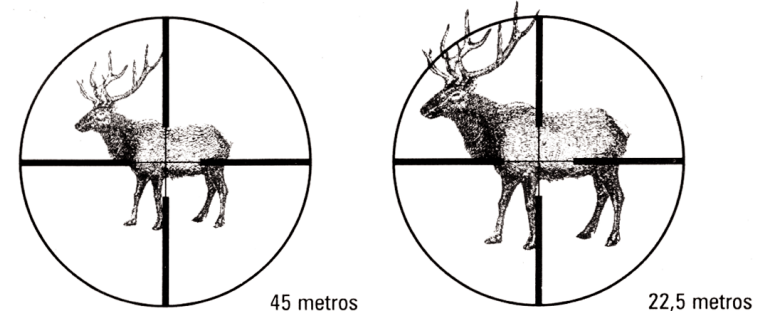
Uso de Perdigones: Aunque muchos factores pueden afectar la agrupación de la descarga, el círculo interior de este retículo representa la porción más densa de su rosa de tiro.

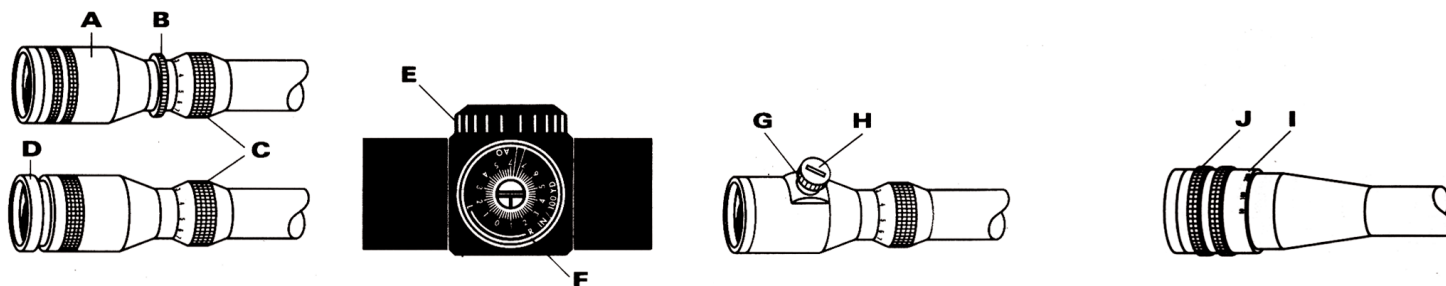
Una descarga "turkey" promedio producirá una rosa de tiro de aproximadamente 36" de diámetro a 37m. La parte interior del círculo del retículo asila la quinta parte de esa rosa, por lo que un disparo que se centra en la cabeza provoca un daño mínimo a la carne.

Balines y Pólvora Negra: El diámetro del círculo interno subtende 15 M.O.A., lo que es igual a 15" a 90m.

El cuerpo de un alce adulto de tamaño promedio, desde la parte superior de su hombro hasta la parte inferior de su pecho, cabrá en esta porción del retículo a una distancia de 70m. Si sólo dos tercios del alce cabe en esta porción, está a 45m de distancia.

NOTA: El tamaño del venado parecerá disminuir a medida que aumenta la distancia, y parecerá aumentar a medida que aumenta la magnificación. Todos los cálculos proporcionados son a 4X.





LEGENDE POUR LA LUNETTE TELESCOPIQUE

A Coupe d'oculaire courante	F Dérivation
B Jonc de verrouillage	G Rhéostat
C Anneau de zoom	H Logement des piles
D Coupe d'oculaire pour mise au point rapide	I Echelle de distance
E Elévation	J Bague de mise au point

WIE VERWENDET MAN DAS ZIELFERNROHR

FOKUSSION

Halten Sie das Fernrohr circa 7,5 cm bis 10,5 cm von Ihren Augen entfernt und sehen Sie durch das Fernrohr auf einen kontrastarmen, gut beleuchteten Bereich, ohne irgendwelche besonderen Merkmale, wie beispielsweise eine Wand oder den offenen Himmel.

WICHTIGER HINWEIS! DAS DIREKTE BLICKEN IN DIE SONNE KANN ZU PERMANENTEN AUGENSCHÄDEN FÜHREN! BITTE DAHER NICHT MIT DIESEM PRODUKT ODER DEM BLOSSEN AUGE IN DIE SONNE SEHEN!

Standard -Augenschelle

Sollte das Fadenkreuz nicht scharf oder genau umrissen genug erscheinen, lockern Sie bitte den Verschlussring der Augenschelle. Drehen Sie das Okular zweimal in eine beliebige Richtung. Blicken Sie nochmals durch das Fernrohr. Falls die Tiefenschärfe des Fadenkreuzes etwas verbessert wurde, aber immer noch nicht perfekt ist, drehen Sie die Augenschelle ein weiteres Mal in dieselbe Richtung. Hatte die Bildschärfe sich dadurch verschlechtert, drehen Sie die Augenschelle in die entgegengesetzte Richtung. Nach der Scharfeinstellung des Fadenkreuzes ziehen Sie den Verschlussring wieder fest an.

Schnellfokussierung

Bei mit Schnellfokussier-Augenschellen versehenen Modellen wird nur der Endteil der Augenglocke nach innen oder aussen wie weiter oben beschrieben gedreht. In diesen Systemen werden keine Verschlussringe verwendet.

ZUSAMMENBAU

ACHTUNG: DIE SCHUSSWAFFE DARF NICHT GELADEN SEIN! GEHEN SIE MIT SCHUSSWAFFEN STETS EXTREM VORSICHTIG UM!

Trennen Sie die oberen und unteren Hälften der Ringe bei bereits in die Schusswaffe eingebauten Ringen. Plazieren Sie das Teleskop auf das von den unteren Hälften der Ringe gebildete Gestell. Legen Sie die oberen Hälften wieder locker auf. Bitte diese NICHT festziehen.

Bewegen Sie das Teleskop so weit wie möglich nach vorn. Drehen Sie es solange, bis der Elevationsrevolverkopf oben liegt.

Während das Teleskop fest aufliegt, ziehen Sie es langsam solange nach hinten, bis das vollständige Blickfeld sichtbar wird. Prüfen Sie die Ausrichtung des Fadenkreuzes. Dabei sollen die vertikalen und horizontalen Striche des Fadenkreuzes mit den vertikalen und horizontalen (Kaliber-) Achsen der Schusswaffe ausgerichtet sein.

Nachdem das Teleskop ordnungsgemäss eingestellt und das Fadenkreuz mit den Achsen ausgerichtet wurde, ziehen Sie die oberen Hälften der Ringe wieder fest.

WICHTIGER HINWEIS: Bitte die Ringe nicht übermässig festziehen, da dies das Teleskop beschädigen und dessen Leistung beeinträchtigen oder es unbenutzbar machen kann. Ein kleiner, gleichmässiger Zwischenraum sollte auf der linken und rechten Seite beider Ringsätze zwischen den oberen und unteren Hälften vorhanden sein.

ACHTUNG: DIE SCHUSSWAFFE DARF NICHT GELADEN SEIN! GEHEN SIE MIT SCHUSSWAFFEN STETS EXTREM VORSICHTIG UM!

VORNULLSTELLUNG

Das Vornullstellungs-Visieren kann entweder mit der Hand oder einem Kalibervisier-Kollimator durchgeführt werden.

Zur manuellen Kaliberausrichtung wird der Lauf der Schusswaffe geöffnet. Sollte Ihr Zielfernrohr über ein einstellbares Objektivglas verfügen, drehen Sie bitte den Parallaxenring zur 45m-Einstellung hin. Stellen Sie Teleskope mit verstellbaren Stärken auf die mittlere Stufe ein.

Nehmen Sie nach dem festen Aufliegen der Schusswaffe die Deckel von den Luftwiderstandsverlusts- und den Elevationsschrauben ab.

Stellen Sie das Luftwiderstandsverlusts- und die Elevationsschrauben so ein, dass das Fadenkreuz sich in der Mitte des Ziels befindet. Zur Einstellung der Luftwiderstandsverluste wird die Luftwiderstandseinstellschraube im Uhrzeigersinn bis zum rechten Anschlag und entgegen dem Uhrzeigersinn zum linken Anschlag gedreht. Die Elevation wird in der gleichen Art und Weise eingestellt. Man dreht dazu die Elevationsschraube im Uhrzeigersinn in Richtung niedriger Anschlagspunkt. Entgegen den Uhrzeigersinn wird dann gedreht, wenn der Anschlagspunkt erhöht werden soll.

Sollten wesentliche Korrekturmaßnahmen zur Ausrichtung des Fadenkreuzes erforderlich sein, führen Sie bitte ungefähr die Hälfte der erforderlichen Luftwiderstandsverlusts-Korrekturmaßnahmen und danach circa die Hälfte der benötigten Elevationskorrekturmaßnahmen durch. Schliessen Sie den Vorgang ab, indem Sie die restlichen erforderlichen Luftwiderstandsverlusts- und Elevationskorrekturen durchführen.

ANMERKUNG: Bei Verwendung von einstellbaren Luftwiderstandsverlusts-Ringen, sollten wesentliche Korrekturmaßnahmen mit deren Hilfe durchgeführt werden. Die endgültigen Einstellungen sollten mit dem internen Einstellsystem des Teleskops ausgeführt werden.

MIT DEM FINGER EINSTELLBARE TELESKOPE: Nehmen Sie die Schutzdeckel ab und drehen Sie dann mit dem Finger einstellbare Luftwiderstandsverlusts- und Elevationsrevolverkopf, um das Fadenkreuz in der oben beschriebenen Art und Weise zu drehen.

NULLSTELLUNG

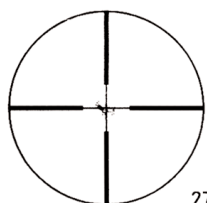
ACHTUNG! SCHUSSWAFFEN DÜRFEN NUR IN GENEHMIGTEN SCHIESSPLÄTZEN ODER ÄHNLICHEN SICHEREN ÖRTLICHKEITEN VERWENDET WERDEN! DER GEBRAUCH VON AUGEN- UND OHRENSCHUTZ WIRD EMPFOHLEN!

Achtung! Sollte ein Kalibervisier-Kollimator oder eine andere Blockiervorrichtung verwendet worden sein, muss diese vor dem Fortfahren entfernt werden.

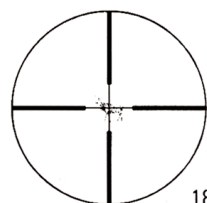
Blockiervorrichtungen können ernsthafte Schäden an dem Gewehr und möglicherweise auch an Ihnen persönlich und an sich in der Nähe befindenden Menschen verursachen.

Stellen Sie die korrigierbaren Parallaxen-Modelle auf die 90m-Einstellung ein. Stellen Sie Teleskope mit verstellbaren Stärken auf die höchste Stärke ein.

Schiessen Sie drei Ladungen auf ein 90m entferntes Ziel ab während das Gewehr feststeht. Beobachten Sie den Anschlagpunkt des Ziels und stellen Sie die Luftwiderstandsverlusts- und Elevationseinstellschrauben erforderlichenfalls zur Zielverbesserung nach. Falls erforderlich, wird dies wiederholt.



275m



180m



90m

LUNETTES MUNIES DE RETICULES ELECTRONIQUES

Stabiliser l'arme fermement. Tirer trois rondes sur une cible à 100 mètres. Observer le point d'impact et ajuster la dérivation et l'élévation. Répéter au besoin.

Remarque: chaque déclic de réglage modifie la trajectoire de la balle selon les données indiquées sur le cadran de dérivation et d'élévation pour 100 mètres. Pour calculer la valeur à une autre distance, utiliser la formule suivante: diviser la distance (nombre de mètres) par 100. Le résultat multiplié par la valeur accordée à un déclic sur les cadrans de dérivation et d'élévation indiquera la valeur réelle d'un déclic de la lunette à la distance de tir.

$$\text{distance} / 100 = N$$

$$N * \text{valeur indiquée d'un déclic} = \text{valeur réelle d'un déclic}$$

Après avoir complété la mise à zéro, remettre les capuchons des vis de dérivation et d'élévation.

LUNETTES REGLABLES A LA MAIN: après la mise à zéro, utiliser la clé mâle fournie avec la lunette pour retirer les tambours de dérivation et d'élévation, puis les replacer de manière à aligner le zéro ("0") et l'indicateur de l'axe. Pour régler la dérivation et l'élévation de manière plus précise, compter le nombre de déclics à partir du point zéro pour la dérivation et l'élévation.

Le rhéostat situé sur la coupe de l'oculaire contrôle la puissance lumineuse. Les chiffres inférieurs correspondent aux réglages faibles et les chiffres supérieurs, aux réglages plus forts. La position "0" indique que l'appareil ne fonctionne pas.

L'alimentation des lunettes munies d'un réticule lumineux est assurée à l'aide de piles rondes 3V au lithium, modèle 2032. Pour installer les piles, dévisser le logement des piles et les insérer de manière à voir le signe positif ("+"). Replacer ensuite le couvercle. Si l'éclairage du réticule est faible ou imperceptible, remplacer les piles.

CORRECTION DE LA PARALLAXE

Pour éliminer la parallaxe, la cible doit être placée à la distance correspondant à la mise au point de la lunette. Les cibles placées à toute autre distance créeront une parallaxe qui produira un mouvement apparent du réticule sur la cible fixe.

Les lunettes télescopiques munies d'une lentille d'objectif pouvant être mise au point permettent de corriger la parallaxe à différentes portées. Pour régler l'échelle de portée de la lunette, tourner la bague de mise au point de l'objectif à la distance requise.

REMARQUE: l'emplacement du réglage de la parallaxe peut varier selon les modèles. Il peut être situé sur l'objectif, devant la coupe de l'oculaire ou dans le collier de la lunette.

ENTRETIEN DE LA LUNETTE TELESCOPIQUE

Ne pas démonter la lunette ou en nettoyer l'intérieur. Pour toute réparation ou tout réglage, suivre les instructions de la garantie.

Nettoyer à l'occasion la surface optique externe avec le chiffon inclus avec l'appareil, un chiffon doux sans peluche ou encore avec du papier de qualité optique. Placer les couvercles protecteurs sur les lentilles au moment de remiser la lunette.

Afin d'éviter les égratignures, utiliser une brosse douce pour enlever toute trace de saleté ou de sable sur la lunette. Essuyer ensuite à l'aide d'un chiffon humide, puis d'un chiffon sec. Pour une protection anti-corrosion, frotter les parties métalliques avec un chiffon traité au silicone en évitant tout contact avec les lentilles.

Remiser l'appareil dans un lieu sec.

UTILISATION DU RETICULE

RETICULE INDICATEUR DE DISTANCE:

La distance totale de la partie la plus mince des repères de visée (tant horizontaux que verticaux) correspondent à 30 pouces (762mm) pour 100 mètres. Un chevreuil mâle est parfaitement visible en entier dans cette portion du réticule. Si seulement la moitié de l'animal est visible, la distance est de 50 mètres. Si l'animal entier ne remplit qu'à demi le réticule, il est à 200 mètres; s'il ne le remplit qu'au tiers, il est à 300 mètres.

RETICULE "MASTER SHOT":

Cartouche de grenaille: même si plusieurs facteurs peuvent influencer la densité du tir, le cercle central du réticule représente la partie la plus dense de votre groupage des plombs.

Une charge moyenne produira un groupage d'environ 36 pouces (914mm) de diamètre à 40 mètres. Le cercle central du réticule isole un cinquième de ce groupage: un tir à la tête endommage très peu la viande de l'animal.

Projectile et poudre noire: le diamètre du cercle central correspond à 15 pouces (381mm) à 100 mètres.

Seule une partie d'un chevreuil mâle, soit du haut du dos au bas du ventre, serait visible dans cette portion du réticule à une distance de 75 mètres. Si cette portion du réticule ne présente que les deux tiers de l'animal, celui-ci est à 50 mètres.

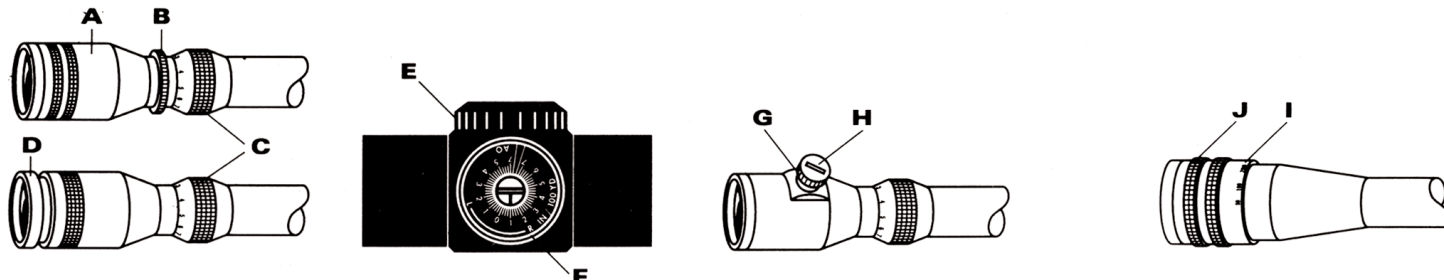
REMARQUE: la taille de l'animal semblera diminuer proportionnellement à l'augmentation de la distance, et augmenter proportionnellement au grossissement. Tous les calculs sont effectués à 4X.



50 mètres



25 mètres



LEGEND FOR RIFLESCOPE

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| A Standard Eyeball | F Windage |
| B Locking Ring | G Rheostat |
| C Zoom Ring | H Battery Compartment |
| D Fast Focus Eyeball | I Distance Scale |
| E Elevation | J Focus Ring |

COMO USAR O RIFLE DE MIRA TELESCÓPICA

FOCO

Segure o rifle a uma distância de aproximadamente sete a dez centímetros de seu olho e olhe através da ocular em direção a uma área plana, sem características definidas e bem iluminada, como uma parede ou céu aberto.

ADVERTÊNCIA: OLHAR DIRETAMENTE PARA O SOL PODE PROVOCAR DANOS PERMANENTES AOS OLHOS, NÃO OLHE PARA O SOL COM ESTE PRODUTO NEM A OLHO NU.

Ocular Normal:

Se o retículo não estiver nítido e bem definido, afrouxe o anel de aperto da ocular. Gire a ocular duas vezes em qualquer direção. Olhe através da mira uma vez mais. Se o foco do retículo melhorar, mas ainda não estiver perfeito, continue a girar a ocular na mesma direção. Se o foco piorar, gire a ocular na direção oposta. Quando o retículo apresentar um foco nítido, aperte novamente o anel de aperto.

Foco Rápido:

Em modelos equipados com uma ocular de foco rápido, gire só a parte final da ocular para dentro ou para fora conforme descrito antes. O anel de aperto não é utilizado neste sistema.

MONTAGEM

ADVERTÊNCIA: ASSEGURE-SE DE QUE A ARMA NÃO ESTÁ CARREGADA. SIGA SEMPRE OS PROCEDIMENTOS DE SEGURANÇA PARA MANUSEAR ARMAS DE FOGO.

Com os anéis pré-instalados na arma, separe as metades de cima e de baixo dos anéis. Coloque a mira nos apoios formados pelas partes inferiores dos anéis. Recoloque as partes de cima afrouxadas; não as aperte.

Posicione a mira o mais à frente possível. Gire-a para posicionar os revólveres de elevação no topo.

Com a arma em uma firme posição de descanso, puxe vagarosamente a mira para trás, até que todo o campo de visão se torne visível. Examine a orientação do retículo; os postos verticais e horizontais do retículo devem se alinhar com os eixos vertical e horizontal (calibre) da arma.

Com a mira apropriadamente posicionada e o retículo alinhado com os eixos, aperte as metades superiores dos anéis.

ADVERTÊNCIA: Evite apertar demais os anéis, o que poderá avariar a mira, afetando o desempenho desta ou tornando-a inoperante. Deverá haver um pequeno espaço igual nos lados esquerdo e direito dos dois conjuntos de anéis, entre as metades superiores e inferiores.

ADVERTÊNCIA: ASSEGURE-SE DE QUE A ARMA DE FOGO NÃO ESTÁ CARREGADA. SIGA SEMPRE OS PROCEDIMENTOS DE SEGURANÇA PARA MANUSEAR ARMAS DE FOGO.

PRÉ - ZERO

A visão pré-zero pode ser feita manualmente ou com um colimador de alinhamento óptico. Para o alinhamento óptico manual, abra o mecanismo da arma. Se o seu rifle de mira telescópico tem uma objetiva ajustável, gire o anel paralaxe para a posição de 45 metros. Posicione as miras de potência variada na potência média.

Com a arma de fogo em uma posição firme de descanso, remova as tampas da correção-vento e dos parafusos de elevação.

Ajuste a correção-vento e parafusos de elevação para posicionar o retículo no centro do alvo. Para ajustar a correção-vento, gire o parafuso de ajuste da correção-vento no sentido horário para mover o ponto de impacto para a direita e no sentido anti-horário para mover o ponto de impacto para a esquerda. Da mesma maneira, ajuste a elevação girando o parafuso de ajuste de elevação no sentido horário para abaixar o ponto de impacto e no sentido anti-horário para levantar o ponto de impacto.

Se for necessário um grande número de ajustes para alinhar o retículo, faça aproximadamente a metade da correção necessária da correção-vento e, em seguida, aproximadamente a metade da correção de elevação exigida. Termine aplicando o equilíbrio da correção-vento e da correção de elevação.

OBSERVAÇÃO: Ao usar os anéis reguláveis de correção-vento, faça as principais correções-vento com eles. O ajuste final deverá ser feito com o sistema de ajuste interno da mira.

MIRAS AJUSTÁVEIS A DEDO: Remova as tampas protetoras e gire a correção-vento ajustável a dedo e os revólveres de elevação para centralizar o retículo da mesma maneira descrita acima.

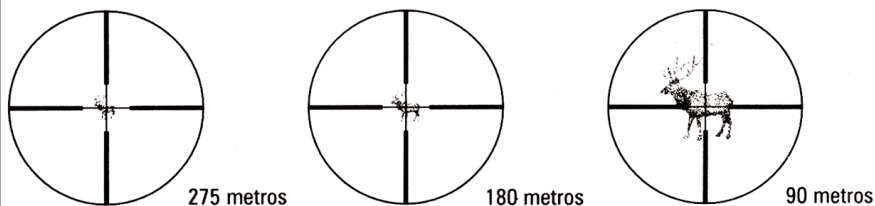
AJUSTE PARA ZERO

ADVERTÊNCIA: TODO O DESCARREGAMENTO DE ARMAS DE FOGO DEVE SER FEITO EM ESPAÇOS AUTORIZADOS OU ÁREAS SEGURAS. RECOMENDA-SE O USO DE PROTETORES PARA OS OLHOS E PARA OS OUVIDOS.

Perigo. Se foi usado um colimador de alinhamento óptico ou qualquer outro dispositivo de obstrução ao calibre, esse deve ser removido antes do procedimento. Uma obstrução pode causar um dano sério à arma e possivelmente uma lesão ao próprio indivíduo ou a pessoas próximas da área.

Coloque os modelos reguláveis paralaxe em uma posição de 90 metros. Posicione as miras de potência variada na maior potência.

De uma posição firme de descanso, atire três vezes em um alvo a 90 metros de distância. Observe o ponto de impacto no alvo e ajuste a correção-vento e os parafusos de elevação conforme necessário para corrigir o alvo. Repita conforme necessário.



distance / 100 = N
N * stated click value = actual click value

Once zeroing of the weapons is completed, replace the windage and elevation caps.

FINGER-ADJUSTABLE SCOPES: After zeroing, you may use the hex wrench supplied with your scope to remove the windage and elevation drums and then re-position them so that the zero ("0") lines up with the indicator line on the spindle. Any further windage or elevation adjustments can be made more precisely by calculating the amount of clicks from the zero point the windage and elevation drums have been moved.

SCOPES WITH ELECTRONIC RETICLES

The battery-switch housing is set on top of the eyebell in alignment with the Elevation turret. BSA offers two different types of switches one is a standard 11 positions rheostat Switch the other is a Push Button. Both use the lithium coin style CR2032 3V Batteries. The battery is protected against accidental discharge during shipping by a plastic bag.

Remove the battery compartment cap by turning it counterclockwise with a screwdriver or a coin. Insert the battery with the positive (+) side facing up. Replace the cap by turning it clockwise, and tighten to avoid moisture or water from getting inside the compartment.

The illuminated feature is activated by turning the rheostat switch following the numbers, each click will increase the intensity, 11 being the maximum. To turn off the illuminated reticle, turn the knob to the zero position.

If the switch is a push button type, there are seven increments of illumination. Depressing and releasing the small button until a click is felt, will activate the illumination located besides the battery compartment. The first click will be lowest intensity setting. Once you reach seven clicks and the maximum intensity, the next click or number eight will turn the illuminator off. Another way of switching the illuminator off is by depressing and holding the button down for approximately 2 seconds.

PARALLAX CORRECTION

To be parallax free, the target must be located at the distance for which the scope is focused. Targets at any other distance will cause parallax, which manifests itself as apparent movement of the reticle against the stationary target.

Riflescopes equipped with a focusable objective lens allow for parallax correction at various user-select ranges. To adjust the range setting of the scope, rotate the objective focus ring to the desired distance setting.

NOTE: The location of the parallax adjustment may vary between models. The adjustment may be located on the objective, in front of the eyebell or in the saddle area of the scope.

MAINTAINING YOUR RIFLESCOPE

Do not attempt to disassemble or clean the scope internally. If the scope requires repairs or adjustment, complete instructions may be found in the warranty.

The external optical surfaces should occasionally be wiped clean with the lens cloth provided, a soft lintless cloth, or an optical quality lens paper. Keep the protective lens covers in place when the scope is not in use.

Remove any external dirt or sand with a soft brush so as to avoid scratching the finish. Wipe the scope with a damp cloth, following with a dry cloth. Then go over the metal portions of the scope with a silicone treated cloth in order to protect the scope against corrosion. Do not touch any lens surface with the silicone cloth.

Store the unit in a moisture-free environment.

RETICLE USE

RANGEFINDING RETICLE:

The end-to-end distance of the thinner portion of the reticle posts (both vertical and horizontal) subtends 30 M.O.A., which is equal to 30 inches at 100 yards. The body of an average-sized adult Whitetail buck would fit into this portion of the reticle. If only one-half of the buck fits into this portion of the reticle, it is 50 yards away. If the entire buck fills only one-half of this portion of the reticle, it is 200 yards away. If the entire buck fills only one-third of this portion of the reticle, it is 300 yards away.

MASTER SHOT RETICLE:

Shot Shell Use: Although many factors will affect shot density, the inner circle of this reticle represents the most dense portion of your shot pattern.

An average turkey load will produce a pattern of approximately 36" in diameter at 40 yards. The inner circle of the reticle isolates the inner fifth of that pattern, making a shot that is centered to the head result in minimal damage to the meat.

Slug and Black Powder Use: The diameter of the inner circle subtends 15 M.O.A., which is equal to 15" at 100 yards.

The body of an average-sized adult buck from the top of his back to the bottom of his chest would fit into this portion of the reticle at a distance of 75 yards. If only two-thirds of the buck fits into this portion of the reticle, it is 50 yards away.

NOTE: The size of the deer will appear to decrease in proportion to increased distance and increase in proportion to increased magnification. All calculations given are a 4x.

